

## Teataja



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

63. aastakäik

3. juuli 2020

## Sisukord

II *Teatised*

## EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

**Euroopa Komisjon**

2020/C 219/01	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (juhtum M.9842 – Hitachi Chemical Company / Fiamm Energy Technology) <sup>(1)</sup> .....	1
2020/C 219/02	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (juhtum M.9859 – Alcopa Coordination Center / Beran Central Europe / Alcomotive) <sup>(1)</sup> .....	2
2020/C 219/03	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (juhtum M.9690 – Savencia / Compagnie des Fromages et Richesmonts) <sup>(1)</sup> .....	3

IV *Teave*

## TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

**Euroopa Komisjon**

2020/C 219/04	Euro vahetuskurss — 2. juuli 2020 .....	4
2020/C 219/05	Arvamus, mille konkurentsi piiravat tegevust ja turgu valitsevat seisundit käsitlev nõuandekomitee esitas oma 6. mai 2019. aasta koosolekul otsuse eelnõu kohta seoses juhtumiga AT.40135 – Forex-Essex Express Raportöör: Tšehhi <sup>(1)</sup> .....	5
2020/C 219/06	Ärakuulamise eest vastutava ametniku lõpparuanne (AT.40135 – Forex-Essex Express) <sup>(1)</sup> .....	7
2020/C 219/07	Kokkuvõtte komisjoni otsusest, 16. mai 2019, Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklis 101 ja Euroopa Majanduspiirkonna lepingu artiklis 53 sätestatud menetluse kohta (juhtum AT. 40135 — Forex – Essex Express) (teatavaks tehtud numbri C(2019)3521 all) <sup>(1)</sup> .....	8

HALDUSMENETLUSED

**Euroopa Investeerimispank**

2020/C 219/08	Konkursikutse Euroopa Investeerimispanka Instituut pakub oma teadmisteprogrammi raames välja uue EIBURSi sponsorlustoetuse .....	13
---------------	--	----

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

**Euroopa Komisjon**

2020/C 219/09	Eelteatis koondumise kohta (juhtum M.9744 – Mastercard/Nets) <sup>(1)</sup> .....	15
2020/C 219/10	Eelteatis koondumise kohta (juhtum M.9884 – Thoma Bravo / Madison Dearborn Partners / Axiom) Võimalik lihtsustatud korras menetlemine <sup>(1)</sup> .....	17
2020/C 219/11	Eelteatis koondumise kohta (juhtum M.9855 – Onex/Independent Clinical Services) Võimalik lihtsustatud korras menetlemine <sup>(1)</sup> .....	18

---

**Parandused**

2020/C 219/12	Teadaanne — Avalik konsultatsioon — Jaapani geograafilised tähised, parandus (ELT C 217, 1.7.2020) ...	19
---------------	--	----

---

<sup>(1)</sup> EMPs kohaldatav tekst

## II

*(Teatised)*

## EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

## EUROOPA KOMISJON

**Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta****(juhtum M.9842 – Hitachi Chemical Company / Fiamm Energy Technology)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2020/C 219/01)

24. juunil 2020 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 <sup>(1)</sup> artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbrit ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lexi veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32020M9842 all. EUR-Lex pakub *online*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

---

<sup>(1)</sup> ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

**Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta**  
**(Juhtum M.9859 – Alcopa Coordination Center / Beran Central Europe / Alcomotive)**

(EMPs kohaldatav tekst)

(2020/C 219/02)

25. juunil 2020 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 <sup>(1)</sup> artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32020M9859 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

---

<sup>(1)</sup> ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

**Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta**  
**(Juhtum M.9690 – Savencia / Compagnie des Fromages et Richesmonts)**

(EMPs kohaldatav tekst)

(2020/C 219/03)

11. märtsil 2020 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 <sup>(1)</sup> artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult prantsuse keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil
- (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32020M9690 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

---

<sup>(1)</sup> ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

## IV

(Teave)

## TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

## EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskurss <sup>(1)</sup>

2. juuli 2020

(2020/C 219/04)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,1286	CAD	Kanada dollar	1,5343
JPY	Jaapani jeen	121,24	HKD	Hongkongi dollar	8,7469
DKK	Taani kroon	7,4506	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,7297
GBP	Inglise nael	0,90225	SGD	Singapuri dollar	1,5726
SEK	Rootsi kroon	10,4635	KRW	Korea vonn	1 353,90
CHF	Šveitsi frank	1,0648	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	19,0952
ISK	Islandi kroon	156,20	CNY	Hiina jüaan	7,9759
NOK	Norra kroon	10,6873	HRK	Horvaatia kuna	7,5605
BGN	Bulgaaria leev	1,9558	IDR	Indoneesia ruupia	16 227,58
CZK	Tšehhi kroon	26,632	MYR	Malaisia ringit	4,8366
HUF	Ungari forint	351,59	PHP	Filipiini peeso	56,078
PLN	Poola zlott	4,4740	RUB	Vene rubla	79,4434
RON	Rumeenia leu	4,8355	THB	Tai baat	35,054
TRY	Türgi liir	7,7368	BRL	Brasiilia reaal	5,9823
AUD	Austraalia dollar	1,6296	MXN	Mehhiko peeso	25,5360
			INR	India ruupia	84,3540

<sup>(1)</sup> Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

**Arvamus, mille konkurentsi piiravat tegevust ja turgu valitsevat seisundit käsitlev nõuandekomitee esitas oma 6. mai 2019. aasta koosolekul otsuse eelnõu kohta seoses juhtumiga AT.40135 – Forex-Essex Express**

**Raportöör: Tšehhi**

**(EMPs kohaldatav tekst)**

(2020/C 219/05)

1. Nõuandekomitee (9 liikmesriiki) nõustub komisjoniga, et otsuse eelnõus käsitletav konkurentsivastane käitumine kujutab endast ettevõtjate kokkuleppeid ja/või kooskõlastatud tegevust Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 101 ja EMP lepingu artikli 53 tähenduses.
2. Nõuandekomitee (9 liikmesriiki) nõustub komisjoni hinnanguga, mis esitati otsuse eelnõus toote ning kokkulepete ja/või kooskõlastatud tegevuse geograafilise ulatuse kohta.
3. Nõuandekomitee (9 liikmesriiki) nõustub komisjoniga, et otsuse eelnõus osutatud ettevõtjad on osalenud Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 101 ja EMP lepingu artikli 53 ühes ja pidevas rikkumises, nagu on otsuse eelnõus kirjeldatud.
4. Nõuandekomitee (9 liikmesriiki) nõustub komisjoniga, et kõnealuste kokkulepete ja/või kooskõlastatud tegevuse eesmärk oli konkurentsi piiramine ELi toimimise lepingu artikli 101 ja EMP lepingu artikli 53 tähenduses.
5. Nõuandekomitee (9 liikmesriiki) nõustub komisjoniga, et kokkulepped ja/või kooskõlastatud tegevus võisid ELi liikmesriikide vahelist kaubandust oluliselt mõjutada.
6. Nõuandekomitee (9 liikmesriiki) nõustub komisjoni hinnanguga rikkumise kestuse kohta.
7. Nõuandekomitee (9 liikmesriiki) nõustub komisjoniga, et otsuse eelnõu adressaatidele tuleks määrata trahv.
8. Nõuandekomitee (9 liikmesriiki) nõustub komisjoni trahvide arvutamise meetoditega, mis põhinevad 2006. aasta suunistel nõukogu määruse (EÜ) nr 1/2003<sup>(1)</sup> artikli 23 lõike 2 punkti a kohaselt määratavate trahvide arvutamise meetodi kohta.
9. Nõuandekomitee (9 liikmesriiki) nõustub komisjoniga trahvide põhisummade määramise ning kattuvuste vältimiseks tehtavate korrigeerimiste osas.
10. Nõuandekomitee (9 liikmesriiki) nõustub trahvide suuruse arvutamise aluseks võetava ajavahemiku kindlaksmääramisega.
11. Nõuandekomitee (9 liikmesriiki) nõustub komisjoniga, et kõnealuse juhtumi puhul puuduvad raskendavad asjaolud.
12. Nõuandekomitee (9 liikmesriiki) nõustub komisjoniga, et kõnealuse juhtumi kahe poole puhul on kohaldatavad kergendavad asjaolud.
13. Nõuandekomitee (9 liikmesriiki) nõustub komisjoniga trahvide vähendamise ja osalise trahvidest vabastamise suhtes 2006. aasta leebema kohtlemise teatise alusel.
14. Nõuandekomitee (9 liikmesriiki) nõustub komisjoniga trahvide vähendamise suhtes 2008. aasta kokkuleppemenetluse läbiviimist käsitleva teatise alusel.

<sup>(1)</sup> ELT L 1, 4.1.2003, lk 1.

15. Nõuandekomitee (9 liikmesriiki) nõustub komisjoniga trahvide lõppsumma suhtes.
  16. Nõuandekomitee (9 liikmesriiki) soovib avaldada oma arvamuse *Euroopa Liidu Teatajas*.
-



**Ärakuulamise eest vastutava ametniku lõpparuanne <sup>(1)</sup>****(AT.40135 – Forex-Essex Express)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2020/C 219/06)

Ettevõtjatele UBS, <sup>(2)</sup> RBS, <sup>(3)</sup> Barclays <sup>(4)</sup> ja BOTM <sup>(5)</sup> (edaspidi ühiselt „pooled“) adresseeritud otsuse eelnõu käsitleb ELI toimimise lepingu artikli 101 ja EMP lepingu artikli 53 ühte ja pidevat rikkumist seoses G10 riikide vääringutega tehtud valuuta hetketehingutega ajavahemikul detsembrist 2009 kuni juulini 2012. Otsuse eelnõus esitatud väidete kohaselt leppisid pooled omavahel kokku, et vahetavad teatavat hetkel aktuaalset või tulevikku puudutavat tundlikku äriteavet ning kooskõlastavad aeg-ajalt oma kauplemistegevust. Kõnealune tegevus toimus kahes Bloombergi jututoas – „Essex Express ‘n Jimmy“ ning „Grumpy Semi Old Men“.

27. oktoobril 2016 algatas komisjon poolte vastu nõukogu määruse (EÜ) nr 1/2003 <sup>(6)</sup> artikli 11 lõike 6 ja komisjoni määruse (EÜ) nr 773/2004 <sup>(7)</sup> artikli 2 lõike 1 kohase menetluse.

Pärast kokkuleppe sõlmimise eesmärgil peetud arutelusid <sup>(8)</sup> ja kokkuleppemenetluse ettepanekute <sup>(9)</sup> saamist kooskõlas määruse (EÜ) nr 773/2004 artikli 10a lõikega 2 võttis komisjon 24. juulil 2018 vastu menetluse pooltele adresseeritud vastuväited.

Pooled kinnitasid määruse (EÜ) nr 773/2004 artikli 10a lõike 3 kohaselt vastuväidetele esitatud vastuses, et vastuväidetes oli arvesse võetud nende kokkuleppemenetluse ettepanekute sisu, ja lubasid seega jätkata kokkuleppemenetluses osalemist.

Otsuse 2011/695/EL artikli 16 kohaselt uurisin, kas otsuse eelnõus käsitletakse ainult vastuväiteid, mille kohta pooltel oli võimalus esitada oma seisukohad. Leian, et nii see tõesti on.

Seoses sellega ja võttes arvesse asjaolu, et pooled ei ole esitanud mulle taotlusi ega kaebusi, <sup>(10)</sup> olen seisukohal, et kõnealuse juhtumi puhul on poolte menetlusõiguste tõhus kasutamine tagatud.

Brüssel, 7. mai 2019

Wouter WILS

<sup>(1)</sup> Kooskõlas Euroopa Komisjoni presidendi 13. oktoobri 2011. aasta otsuse 2011/695/EL (ärakuulamise eest vastutava ametniku ülesannete ja pädevuse kohta teatavates konkurentsimenetlustes) (ELT L 275, 20.10.2011, lk 29) artiklitega 16 ja 17.

<sup>(2)</sup> UBS AG.

<sup>(3)</sup> The Royal Bank of Scotland Group plc ja NatWest Markets plc.

<sup>(4)</sup> Barclays plc, Barclays Services Limited, Barclays Capital Inc. ja Barclays Bank plc.

<sup>(5)</sup> Mitsubishi UFJ Financial Group Inc. ja MUFG Bank, Ltd.

<sup>(6)</sup> Nõukogu 16. detsembri 2002. aasta määrus (EÜ) nr 1/2003 asutamislepingu artiklites 81 ja 82 sätestatud konkurentsieskirjade rakendamise kohta (EÜT L 1, 4.1.2003, lk 1).

<sup>(7)</sup> Komisjoni 7. aprilli 2004. aasta määrus (EÜ) nr 773/2004, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 81 ja 82 kohaste menetluste teostamist komisjonis (ELT L 123, 27.4.2004, lk 18).

<sup>(8)</sup> Koosolekud kokkuleppe sõlmimiseks toimusid 2016. aasta novembrist 2018. aasta veebruarini.

<sup>(9)</sup> Pooled esitasid ametliku taotluse kokkuleppe sõlmimiseks ajavahemikul [...]–[...].

<sup>(10)</sup> Otsuse 2011/695/EL artikli 15 lõike 2 kohaselt võivad kartellijuhtumit käsitleva menetluse pooled, kes osalevad arutelus kokkuleppe sõlmimiseks kooskõlas määruse (EÜ) nr 773/2004 artikliga 10a, pöörduda kokkuleppemenetluse igas etapis ärakuulamise eest vastutava ametniku poole, et tagada oma menetlusõiguste tõhus kasutamine. Vt ka komisjoni teatise 2008/C 167/01 (mis käsitleb kokkuleppemenetluse läbiviimist kartellidega seotud otsuste puhul, mis on võetud vastu vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 1/2003 artiklitele 7 ja 23) (ELT C 167, 2.7.2008, lk 1) punkt 18.

**Kokkuvõtte komisjoni otsusest,****16. mai 2019,****Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklis 101 ja Euroopa Majanduspiirkonna lepingu artiklis 53 sätestatud menetluse kohta****(Juhtum AT. 40135 — Forex – Essex Express)***(teatavaks tehtud numbri C(2019)3521 all)***(Ainult ingliskeelne tekst on autentne)****(EMPs kohaldatav tekst)***(2020/C 219/07)*

16. mail 2019 võttis komisjon vastu otsuse Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 101 ja EMP lepingu artikli 53 kohase menetluse kohta. Kooskõlas nõukogu määruse (EÜ) nr 1/2003 <sup>(1)</sup> artikliga 30 avaldab komisjon poolte nimed ja otsuse põhisisu, sealhulgas kehtestatud sanktsioonid, võttes arvesse ettevõtjate õigustatud huvi kaitsta oma ärisaladusi.

**1. SISSEJUHATUS**

- (1) Pooled, kellele otsus on adresseeritud, osalesid ELi toimimise lepingu artikli 101 ja EMP lepingu artikli 53 ühes ja pidevas rikkumises. Rikkumise sisuks oli konkurentsi piiramine ja/või moonutamine G10 riikide vääringsid hõlmavate valuuta (FX ehk Forex) hetketehingute valdkonnas <sup>(2)</sup>.
- (2) G10 vääringsid on USD ning CAD, JPY, AUD, NZD, GBP, EUR, CHF, SEK, NOK ja DKK (st kokku 11 vääringut, mis vastab tähisega G10 hõlmatud vääringute turutavale). Valuutaturul kauplejate põhikliendid on varahaldurid, pensionifondid, riskifondid, äriühingud ja teised pangad.
- (3) Valuuta hetketehingud hõlmavad i) turutegemist (kliendi tellimusel valuuta vahetamine vastavaks summaks teises valuutas); ja ii) oma arvel kauplemist (muud valuutavahetustehingud turutegemistehingutest tekkiva riski juhtimiseks).
- (4) Asjaomaste ettevõtjate G10 vääringsid hõlmavate valuuta hetketehingute kauplemisüksused olid valmis kaupleva kõigi nende vääringutega sõltuvalt turunõudlusest. Ehkki osalevad kauplejad ise tegelesid peamiselt turutegemisega, mis hõlmas konkreetseid vääringsid või valuutapaare, oli neil voli osaleda oma ettevõtte nimel nende portfelliges saadaolevate G10 vääringutega täiendavas kauplemistegevuses, mida nad ka asjaomasel perioodil erinevas ulatuses tegid, et oma vastavate varade väärtust suurendada.
- (5) Rikkumise puhul domineerisid järgmist kolme tüüpi tehingukorraldused, mis iseloomustavad osalevate kauplejate kliendikeskset kauplemistegevust (turutegemist):
  - klientide vahetud tehingukorraldused kaubelda kohe teatava valuutakogusega hetkel kehtiva vahetuskursiga;
  - klientide tingimuslikud tehingukorraldused, mis realiseeritakse siis, kui jõutakse konkreetse hinnatasemeni ning avaneb kauplejate riskipositsioon. Need on realiseeritavad üksnes siis, kui turg saavutab teatava taseme (nt stopp-korraldus või kasumivõtukorraldus);

<sup>(1)</sup> EÜT L 1, 4.1.2003, lk 1.

<sup>(2)</sup> Juhtum ei ole seotud e-kaubanduse valuuta hetketehingutega ehk valuuta hetketehingutega, mis broneeritakse või tehakse asjaomasele pangale kuuluvate e-kaubanduse platvormide või arvutialgoritmide abil.

- klientide korraldused kaubelda konkreetsete valuutapaaridega konkreetse hetkekursiga ehk fikseeritud kursiga, mis kõnealusel juhul puudutas üksnes WM/Reutersi sulgemiskursse (edaspidi „WMRi fikseeritud kursid“) ja Euroopa Keskpannga välisvaluuta viitekursse (edaspidi „EKP fikseeritud kursid“) <sup>(3)</sup>.
- (6) Otsus on adresseeritud järgmistele juriidilistele isikutele (edaspidi „adressaadid“):
- UBS AG (edaspidi „UBS“)
  - The Royal Bank of Scotland Group plc ja NatWest Markets plc <sup>(4)</sup> (ühiselt „RBS“)
  - Barclays PLC, Barclays Services Limited, Barclays Capital Inc. ja Barclays Bank Plc (ühiselt „Barclays“) ning
  - Mitsubishi UFJ Financial Group Inc. ja MUFG Bank, Ltd. (ühiselt „BOTM“)
- (7) Otsuse aluseks on komisjoni toimikus olevad tõendid ning otsuse adressaatide esitatud kokkuleppemenetluse ettepanekutes sisalduvad asjaolude selged ja üheselt mõistetavad sedastused ja õiguslikud hinnangud, samuti nende selgesõnalised ja üheselt mõistetavad kinnitused, et vastuväidetes oli arvesse võetud nende kokkuleppemenetluse ettepanekute sisu.

## 2. JUHTUMI KIRJELDUS

### 2.1. Menetlus

- (8) Uurimine algatati trahvidest vabastamise taotluse alusel, mille UBS esitas 27. septembril 2013. Seejärel sai komisjon esialgsed leebema kohtlemise taotlused ettevõtjalt Barclays 11. oktoobril 2013 ning ettevõtjalt RBS 14. oktoobril 2013. Komisjon tagas UBSile tingimusliku trahvidest vabastamise 2. juulil 2014.
- (9) 27. oktoobril 2016 algatati poolte vastu menetlus eesmärgiga alustada arutelu kokkuleppe sõlmimiseks. Ajavahemikul 2016. aasta novembrist kuni 2018. aasta veebruarini korraldas komisjon kooskõlas kokkuleppemenetluse läbiviimist käsitleva teatisega kahepoolseid kohtumisi ja suhtles kõigi pooltega kolmes kokkuleppemenetluse voorus.
- (10) 24. jaanuaril 2018 kiitis kolleegium heaks tõenäoliselt kohaldatavate trahvide suuruse. Seejärel esitasid kõik pooled kokkuleppemenetluse ettepaneku, milles tunnistasid oma vastutust seoses rikkumisega (sh osalise roll ja rikkumises osalemise kestus) ning nõustusid maksimaalse trahvisummaga, mille komisjon kavatses määrata.
- (11) Komisjon võttis 24. juulil 2018 vastu vastuväited ning kõik pooled kinnitasid sõnaselgelt, et vastuväidete sisu vastas nende esitatud kokkuleppemenetluse ettepanekule, ja lubasid jätkata kokkuleppemenetluses osalemist. 6. mail 2019 esitas konkurentsi piiravat tegevust ja turgu valitsevat seisundit käsitlev nõuandekomitee pooldava arvamuse. 7. mail 2019 esitas ärakuulamise eest vastutav ametnik oma lõpparuande. Komisjon võttis otsuse vastu 16. mail 2019.

### 2.2. Tegevuse kirjeldus

- (12) Otsuses käsitletakse kartelli „Essex Express“ (mis sai nime Bloombergi erialase jututoa järgi, kus on tõendid kõnealusest tegevusest) ettevõtjate UBS, Barclays, RBS ja BOTM vahel ajavahemikul 14. detsembrist 2009 kuni 31. juulini 2012. Eri ettevõtjate osalemise kestus on erinev (vt punkt (16)). Kartell on dokumenteeritud teabevahetuses, mis leidis aset kahes esialgu samaaegselt töötanud Bloombergi jututoas: i) „Essex Express ‘n Jimmy“, kus osalesid ettevõtjate UBS, Barclays ja RBS kauplejad; ning ii) „Grumpy Semi Old Men“, kus osalesid ettevõtjate BOTM, Barclays ja RBS kauplejad. 2011. aasta jaanuaris ühines „Grumpy Semi Old Men“ jututooga „Essex Express ‘n Jimmy“, mis jätkas tegevust kuni 2012. aasta juulini. Nendes jututubades osalenud eraisikud olid kauplejad, kelle vastavad ettevõtjad olid asjaomasel ajavahemikul palganud, ja neil kõigil oli voli teha neid palganud ettevõtja nimel ja arvel G10 vääringutega valuuta hetketehinguid, kasutades vastavat selleks otstarbeks määratud valuuta hetketehingute kauplemislauda.

<sup>(3)</sup> WMRi fikseeritud kurss ja EKP fikseeritud kurss põhinevad turuosaliste valuuta hetketehingutel vastava WMRi või EKP fikseeritud kursi esinemise ajal või selle paiku.

<sup>(4)</sup> 30. aprillil 2018 sai The Royal Bank of Scotland plc uue nime – NatWest Markets plc.

- (13) Kartell hõlmas ühte ja pidevat rikkumist, mis seisnes kauplejatevahelises ulatuslikus ja korduvas teabevahetuses nendes privaatsetes, enamasti mitme osalejaga jututubades, mille raames jagati teatavat tol hetkel aktuaalset või tulevikku puudutavat tundlikku äriteavet oma kauplemistegevuse kohta. See teabevahetus põhines vaikival kokkuleppel, et: i) kõnealust teavet võidakse kasutada vastavate kauplejate huvides ning selleks, et leida võimalusi kauplemistegevust aeg-ajalt omavahel kooskõlastada; ii) kõnealust teavet jagatakse asjaomastes privaatsetes jututubades; iii) kauplejad ei avalda kõnealust jagatud teavet, mis saadi teistelt jututoas osalejatelt, muudele isikutele väljaspool privaatseid jututube; ning iv) kõnealust jagatud teavet ei kasutata seda jaganud kauplejate kahjuks (edaspidi „vaikiv kokkulepe“). Lisaks kooskõlastasid kauplejad vaikiva kokkuleppe alusel aeg-ajalt oma kauplemistegevust seoses G10 vääringuid hõlmavate valuuta hetketeHINGUTega. Teabevahetuse eesmärk oli mõjutada professionaalsete valuuta hetketeHINGUTE valdkonnas kahte konkurentsi põhiparameetrit: hinda ja professionaalset riskijuhtimist.
- (14) Selle asemel et nende parameetrite alal sõltumatult konkureerida, mõjutasid osalenud kauplejate turuotsuseid nende konkurentide positsioonid, kavatsused ja piirangud. Probleemne teabevahetus hõlmas järgmist.
- Teabevahetus, mille käigus avaldati kauplejate avatud riskipositsioonid, mis võisid anda osalejatele aimu üksteise võimalikust riskimaandamistegevusest. Kauplejad said teavet, mis võis olla nende järgnevate kauplemisotsuste jaoks asjakohane teatavate minutite jooksul või kuni selle info asendas järgmine teabevahetus.
  - Teabevahetus, mille käigus avaldati olemasolev või kavandatud müügi- ja ostuhinna vahe, samuti hind, mida kauplejad pakkusid konkreetsete valuutapaaride ja -koguste eest ning mis võis samuti mõjutada üldist hinda, mida kliendid valuutaga kauplemisel maksid. Sõltuvalt turu volatiilsusest antud ajahetkel võis selline teave olla teistele kauplejatele kasulik kuni mitu tundi.
  - Teabevahetus, mille käigus avaldati tol hetkel toimuv või kavandatud kauplemistegevus ning klientide ootel korraldused (stopp-korraldused, fikseeritud kursiga seotud korraldused ja vahetud korraldused), mis aitasid osalevatel kauplejatel teha edasisi otsuseid ning leida võimalusi kauplemise kooskõlastamiseks.
- (15) Lisaks kooskõlastasid osalevad kauplejad aeg-ajalt kauplemispositsioone, et mõjutada WMRI või EKP fikseeritud kurse ning seeläbi saada eeliseid konkurentide ees, kes kõnealustes jututubades ei osalenud.

### 2.3. Individuaalne osalemine rikkumises

- (16) UBS, Barclays, RBS ja BOTM osalesid eespool nimetatud tegevuses järgmises tabelis esitatud ajavahemikel.

Tabel 1. Poolte osalemine jututubades

PANK	„ESSEX EXPRESS“ (*)	„GRUMPY SEMI OLD MEN“ (*)
UBS	<b>14.12.2009–31.7.2012</b>	
BARCLAYS	<b>14.12.2009–31.7.2012</b>	8.9.2010–12.1.2011
	<b>6.1.2011–31.7.2012</b>	
RBS	<b>14.9.2010–8.11.2011</b>	16.9.2010–12.1.2011
BOTM	<b>12.1.2011–12.9.2011</b>	<b>8.9.2010–12.1.2011</b>

(\*) Paksus kirjas on esitatud iga panga jututubades osalemise algus- ja lõppkuupäev.

## 2.4. Geograafiline ulatus

- (17) Rikkumise geograafiline ulatus hõlmas vähemalt kogu EMPd.

## 2.5. Õiguskaitsevahendid

- (18) Otsuses kohaldatakse komisjoni 2006. aasta suuniseid trahvide arvutamise kohta <sup>(5)</sup>. Otsusega määratakse trahvid punktis (6) nimetatud ettevõtjatele Barclays, RBS ja BOTM.

### 2.5.1. Trahvi põhisumma

- (19) Komisjon peab kohaseks võtta trahvide arvutamisel aluseks müügiväärtuse asendusväärtus, kuna G10 vääringuid hõlmavad valuuta hetketehingud ei tekita müügiväärtust, mis oleks poolte kontodel otseselt jälgitav.

- (20) Komisjon määrab asjaomaste müügiväärtuste asendusväärtuse järgmiselt.

— Esiteks võtab komisjon aluseks asjaomase ettevõtja poolt EMPs asuva osapoolega tehtud G10 valuuta hetketehingute tinglikud väärtused aasta baasil. Selleks peab komisjon asjakohasemaks võtta müügiväärtuse asendusväärtuse kindlaksmääramisel otseselt aluseks tulu, mida pooled said kuudel, mille jooksul nad rikkumises osalesid (aasta baasil).

— Teiseks korrutab komisjon need summad asjakohase korrigeerimisteguriga, mis on kõigi poolte jaoks sama ning kajastab müügi- ja ostuhinna vahet G10 vääringuid hõlmanud valuuta hetketehingute puhul. See tegur on kahe komponendi summa: üks on seotud turutegemisega ja teine oma arvel kauplemisega.

- (21) Nende ettevõtjate puhul, kes esitasid juhtumi 40.135 – Forex (mida käesolev otsus ei hõlma) raames täiendavad kokkuleppemenetluse ettepanekud, otsustas komisjon võimaliku ebaproportsionaalse tulemuse vältimiseks oma äranägemisel kohaldada objektiivset korrigeerimistegurit, mis kajastab ajalise kattuvuse ulatust. Käesolevas otsuses toob see kaasa korrigeerimistegurid ettevõtjate UBS, Barclays ja RBS kinnitatud müügiväärtusele.

### 2.5.2. Põhisumma kohandamine

#### 2.5.2.1. Raskendavad asjaolud

- (22) Kõnealuse juhtumi puhul puuduvad raskendavad asjaolud.

#### 2.5.2.2. Kergendavad asjaolud

- (23) Kuna UBS ja BOTM osalesid vähem, kohaldatakse nende suhtes kergendavaid asjaolusid ning kummagi trahvi vähendatakse 5 % võrra. Kumbki ettevõtja ei teadnud enne kahe jututoa ühinemist teise jututoa (vastavalt „Grumpy Semi Old Men“ või „Essex Express ‘n Jimmy“) olemasolust.

#### 2.5.2.3. Trahvi suurendamine hoiatava mõju saavutamiseks

- (24) Tagamaks, et trahvidel oleks piisavalt hoiatav mõju, võib komisjon suurendada nende ettevõtjate trahve, kellel on lisaks rikkumisega seotud kaupade ja teenuste müügile ka erakordselt suur käive <sup>(6)</sup>.

<sup>(5)</sup> ELT C 210, 1.9.2006, lk 2.

<sup>(6)</sup> Trahvide arvutamist käsitlevate 2006. aasta suuniste punkt 30.

(25) Antud juhul on kohane kohaldada hoiatavat korrutustegurit ettevõtjale BOTM määratava trahvi arvutamisel.

2.5.2.4. 10 % käibepiiri kohaldamine

(26) Kooskõlas määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 23 lõikega 2 ei ületa ükski kõnealuse juhtumi puhul määratud trahvidest 10 % ettevõtja kogukäibest käesolevale otsusele eelneval majandusaastal (<sup>7</sup>).

2.5.2.5. 2006. aasta leebema kohtlemise teatise kohaldamine: trahvide vähendamine

(27) UBS vabastatakse trahvidest. Komisjon vähendas ka ettevõtja Barclays trahvi 50 % ja ettevõtja RBS trahvi 25 % võrra.

2.5.2.6. Kokkuleppemenetluse läbiviimist käsitleva teatise kohaldamine

(28) Kõigile ettevõtjatele määratud trahve vähendati kokkuleppemenetlust käsitleva teatise kohaldamise tulemusena 10 % võrra ning see trahvivähendus lisati leebemast kohtlemisest tulenevale mis tahes kompensatsioonile.

### 3. KOKKUVÕTE

(29) Määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 23 lõike 2 kohaselt määrati järgmised trahvid.

(30) Tabel 2. Rikkumise eest määratud trahvisummad

Ettevõtja	Trahv (eurodes)
UBS	0
Barclays	94 217 000
RBS	93 715 000
BOTM	69 750 000

<sup>(7)</sup> Komisjon palus pankadel esitada kogukäibe bruto- ja netoväärtus. Trahvid ei ületa 10 % ühegi asjaomase ettevõtja kogukäibest, olenemata kasutatud kogukäibest (bruto või neto).

V

(Teated)

## HALDUSMENETLUSED

## EUROOPA INVESTEERIMISPANK

## Konkursikutse

**Euroopa Investeerimispanka Instituut pakub oma teadmisteprogrammi raames välja uue EIBURSi sponsorlustoetuse**

(2020/C 219/08)

Euroopa Investeerimispanka Instituudi teadmisteprogrammi teadustöötoetusi antakse eri kavade kaudu, millest üks on:

— **EIBURS (EIB University Research Sponsorship)** ehk EIP ülikoolide teadustöö sponsorlusprogramm.

**EIBURSi** raames toetatakse ELis, kandidaatriikides või potentsiaalsetes kandidaatriikides asuvaid ülikoolide teaduskondi või teaduskeskusi, mis töötavad panga huvi keskmes olevates uurimisvaldkondades. **EIBURSi** kolmeaastased sponsorlustoetused, mille suurus on kuni 100 000 eurot aastas, antakse konkursi korras huvitatud ülikoolide teaduskondadele või teaduskeskustele, kelle asjatundlikkus on valitud valdkonnas tunnustust pälvinud. Valituks osutuvad projektiettepanekud pakuvad eri väljundeid, mille kohta sõlmitakse Euroopa Investeerimispankaga leping.

2020/2021. akadeemiliseks aastaks ootab **EIBURSi** programm ettepanekuid uuel uurimisteemal:

**„Tugev konkurentsivõime, kasv ja digiüleminek“****1. Projekti fookus**

Viimase 20 aasta jooksul on üldise suundumuse kohane majanduskasv enamikus riikides ja eelkõige mitmes ELi riigis aeglustunud. Osa sellest aeglustumisest on tingitud vähesest investeerimisest 2008. aasta finantskriisile järgnenud kümnendil. Standardsed majanduskasvu arvutamise mudelid näitavad samas, et koguteguritootlikkuse kasvu aeglustumisel on ELis aeglasema majanduskasvu selgitamisel palju suurem roll kui investeringutel.

Konkurentsivõime määrav tegur on tootlikkus. Senised uurimused näitavad, et kogutootlikkuse kasv on peamine kanal, mille kaudu saavutatakse konkurentsivõime, majanduskasvu, heaolu ja elatustaseme kestlik paranemine. Lõppkokkuvõttes on majanduse kogutootlikkus tema ettevõtete ja äriühingute tootlikkuste summa. Seega on oluline paremini mõista tugeva konkurentsivõime ja kasvu määravaid tegureid.

Uued tehnoloogiad pakuvad võimalusi saavutada tootlikkuse hüppeline kasv ning majanduse digiüleminek võib anda vajaliku tõuke tootlikkuse suurendamisele ELis. Ettevõtete investeringud digiüleminekusse muutuvad tõenäoliselt ettevõtete konkurentsivõime peamiseks teguriks. Äriühingute arendamine digitehnoloogia najal pakub võimalusi suurendada käivet, väga kiiresti laieneda, haarata suuri turge ja tugevdada konkurentsieelist.

Kliimamuutused võivad avaldada negatiivset mõju põhivarale ja tootlikkusele lisaks muudele tootlikkust mõjutavatele probleemidele. Kliimamuutustega tegelemise põhimõtted võivad muuta varad ja isegi terved sektorid aegunuks. Seega süvendavad kliimamuutused ja nende leevendamise põhimõtted probleeme konkurentsivõime ja majanduskasvu jaoks. Samas peaks uute tehnoloogiate ja uuenduslike lahenduste poole püüdlamine eesmärgiga vähendada kasvuhoonegaaside heitkoguseid ja olemasolevaid kasvuhoonegaaside varusid, kohandada kliimamuutustega ja suurendada vastupanuvõimet kiirendama innovatsiooni ja tehnoloogilisi edusamme.

Tootlikkuse kasvu aeglustumise allikate mõistmine on poliitikakujundajate jaoks esmatähtis. EIP pöörab erilist tähelepanu konkurentsivõime, tugeva kasvu, innovatsiooni, rahastamisele juurdepääsu ja investeeringute uurimisele. Enamikku sellistest uuringutest kajastatakse EIP iga-aastases investeerimisaruandes. Lisaks viib EIP, selleks et investeeringuid ja investeeringute rahastamist veelgi paremini mõista, igal aastal läbi laiaulatusliku mittefinantsettevõtete küsitluse kõigis ELi liikmesriikides ja alates 2018. aastast ka USAs.

EIP investeerimisküsitlusega kogutakse kvalitatiivseid ja kvantitatiivseid andmeid väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete ning suuremate ettevõtete investeerimistegevuse, nende rahastamisvajaduste ja nende ees seisvate raskuste kohta. Küsitlus hõlmab ligikaudu 12 000 firmat ning sisaldab mitmesuguseid küsimusi ettevõtete investeeringute ja nende rahastamise kohta. Tuginedes uuringufirma Bureau van Dijk ORBISe andmebaasile, seotakse EIP investeerimisküsitlusele vastanud nende ORBISe saadud finantsandmetega ning anonüümited andmed tehakse kättesaadavaks teaduritele, kes töötavad hästi määratletud uurimisprojektidega.

## 2. Tegevuskava ettepanek

EIP soovib saada põhjalikku uurimistöö ettepanekut, et analüüsida neid teemasid, kasutades kindlaid andmeid ja EIP investeerimisküsitlust, kooskõlastades tegevust ja tehes koostööd EIP majandusosakonnaga, mis valdab EIP investeerimisküsitluse andmeid. Uurimisprojekt peab hõlmama mitmeid analüüse ja uurimistöid, keskendudes ELile või konkreetsetele ELi liikmesriikidele ning käsitledes järgmist.

- Immateriaalse põhivara tähtsus tugeva tootlikkuse ja kasvu suurendamisel. Immateriaalset põhivara on keeruline mõõta ja kvantifitseerida ning seetõttu on tootlikkuse kasvu ja nende varade kasutamise vahelise seose leidmine raske, ent tähtis ülesanne. See võimaldab mõista, kuidas immateriaalset põhivara omandatakse ja säilitatakse, ettevõtete motivatsiooni investeerida immateriaalsesse kapitali, sellise vara ja materiaalse kapitali tootluse erinevusi ning sellisesse varasse investeerimisega kaasnevat ebakindlust.
- Immateriaalse põhivara kvantifitseerimise ja hindamise raskused vähendavad juurdepääsu välisele rahastamisele finantsüsteemis, kus domineerivad pangad. Need raskused näitavad, kui oluline on uurida põhjalikumalt ettevõtete rahastamisvajadusi ja struktuuri ajal, mil immateriaalse põhivara osakaal suureneb.
- Empiiriline ja teoreetiline töö küsimuses, kui olulised on regulatsioon ja institutsioonid kindla kasvu ja konkurentsivõime jaoks.
- Empiiriline ja teoreetiline töö küsimuses, kui olulised on regulatsioon ja institutsioonid teadmiste, innovatsiooni ja tehnoloogia leviku jaoks.
- Kliimamuutuste leevendamise põhimõtete ning innovatsiooni ja lõppkokkuvõttes Euroopa ettevõtete konkurentsivõime edendamise jõupingutuste roll.
- Euroopa ettevõtted, eriti teenuste sektoris, on digiülemineku valdkonnas üleilmsetest konkurentidest maha jäänud. Kas digiülemineku investeeringud erinevad üldistest investeeringutest? Kuidas mõjutavad turu suurus, rahastamine, projektijuhtimisoskus ja oskustööjõu kättesaadavus ettevõtete digiülemineku kiirust ja ulatust majanduses?
- Digiülemineku ja tootlikkuse vahelise seose lahtiseletamine – määravad tegurid ja põhjuslikkuse seosed. Mil viisil on digiüleminek tootlikkuse jaoks oluline?
- Tulenevalt digitehnoloogiale üle läinud ettevõtete peaaegu kuludeta laienemisvõimest toob digiüleminek sageli kaasa suurema turukontsentratsiooni ja turuvõimu. Kas turuvõim avaldab digitehnoloogiale üle läinud turgudel kahjulikku mõju, mida täheldatakse traditsioonilistes tööstusharudes. Milline on reguleerivate asutuste roll?

Projektiettepanekud tuleb esitada inglise keeles ning esitamistähtaeg on 30. september 2020 kell 24.00 (CET). Pärast seda tähtaega esitatud projektiettepanekuid arvesse ei võeta. Projektiettepanekud tuleb saata e-postiga aadressile:

Events.EIBInstitute@eib.org

Täpsemat teavet **EIBURSi** valikumenetluse ja EIP instituudi kohta saab aadressilt <http://institute.eib.org/>.



## KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

## EUROOPA KOMISJON

**Eelteatis koondumise kohta**  
**(juhtum M.9744 – Mastercard/Nets)**

(EMPs kohaldatav tekst)

(2020/C 219/09)

1. 26. juunil 2020 sai Euroopa Komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 <sup>(1)</sup> artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta.

Teatis puudutab järgmisi ettevõtjaid:

- Mastercard Incorporated („Mastercard“, Ameerika Ühendriigid),
- Nets A/S („Nets“, Taani).

Mastercard omandab ettevõtja Nets („sihtettevõtja“) üle osalise kontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses.

Koondumine toimub aktsiate või osade ostu teel.

Taani konkurents- ja tarbijakaitseameti taotlusel on koondumisasi vastavalt ühinemismääruse artikli 22 lõikele 3 üle antud komisjonile. Seejärel on taotlusega ühinenud ka Austria, Norra, Rootsi, Soome ja Ühendkuningriik.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

- Mastercard: üleilmsete makseteenuste sektori tehnoloogiaettevõtja, kes omab ja haldab nelja osapoolega maksekaardisüsteeme, millel on oma kaubamärk, ning pakub kaarditehingute kommuteerimisteenuseid. Mastercard tegeleb ka alternatiivsete makselahendustega ettevõtja Vocalink Holdings Limited kaudu, kes on keskendunud maksesüsteemide põhiinfrastruktuuriteenuste pakkumisele. Samuti pakub Mastercard kontolt-kontole põhiinfrastruktuuriteenuseid maksesüsteemide jaoks Euroopas ja väljaspool,
- sihtettevõtja: ettevõtja Nets äriüksus, mis tegutseb üleilmsete makseteenuste sektoris ning pakub makseteenuseid ja tehnoloogialahendusi peamiselt Põhjamaades ja ühtses euromaksete piirkonnas. Selle tegevus on keskendunud i) kontolt-kontole põhiinfrastruktuuriteenuste pakkumisele reaajas kliiringu ja pakktöötamise korras ning ii) mitmesuguste kontolt-kontole arvetasumis- ja tugiteenuste osutamisele Taanis ja Norras.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda ühinemismääruse kohaldamisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud.

4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkuste juures tuleks alati kasutada järgmist viidet:

M.9744 – Mastercard/Nets

(<sup>1</sup>) ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („ühinemismäärus“).

Märkusi võib saata komisjonile elektronposti, faksi või postiga. Kontaktandmed:

e-post: [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu)

faks +32 22964301

postiaadress:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Elteatis koondumise kohta**  
**(juhtum M.9884 – Thoma Bravo / Madison Dearborn Partners / Axiom)**  
**Võimalik lihtsustatud korras menetlemine**

(EMPs kohaldatav tekst)

(2020/C 219/10)

1. 25. juunil 2020 sai Euroopa Komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 <sup>(1)</sup> artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta.

Teatis puudutab järgmisi ettevõtjaid:

- Thoma Bravo LLC („Thoma Bravo“, Ameerika Ühendriigid),
- Madison Dearborn Partners („MDP“, Ameerika Ühendriigid),
- Axiom Software Business of Kaufman, Hall & Associates („Axiom“, Ameerika Ühendriigid).

Thoma Bravo ja MDP omandavad Axiomi üle täieliku ühiskontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b ja artikli 3 lõike 4 tähenduses.

Koondumine toimub aktsiate või osade ostu teel.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

- Thoma Bravo: börsivälisesse ettevõttesse investeeriv ettevõtja, kes pakub omakapitali- ja strateegilist toetust,
- MDP: börsivälisesse ettevõttesse investeeriv ettevõtja, kes on keskendunud põhitööstusharudele, äritarkvarale ning ettevõtjatele ja valitsusasutustele allhanke korras osutatavatele IT-teenustele, finants- ja asjaajamisteenustele, tervishoiuteenustele ning telekommunikatsiooni-, meedia- ja tehnoloogiateenustele,
- Axiom: pakub kõikehõlmavat pilvepõhist ettevõtjate tulemuslikkuse haldamise (*enterprise performance management – EPM*) lahendust, mis hõlmab eelarvestamist, prognoosimist, aruandlust, analüüsimist, strateegiajuhtimist, konsolideerimist, kapitali planeerimist, kasumlikkuse modelleerimist ja kulujuhtimist.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda ühinemismääruse kohaldamisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud.

Tuleb märkida, et käesoleva juhtumi puhul võib olla võimalik kasutada korda, mis on esitatud komisjoni teatises lihtsustatud korra kohta teatavate koondumiste menetlemiseks vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 139/2004 <sup>(2)</sup>.

4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkuste juures tuleks alati kasutada järgmist viidet:

M.9884 – Thoma Bravo / Madison Dearborn Partners / Axiom

Märkusi võib saata komisjonile elektronposti, faksi või postiga. Kontaktandmed:

e-post: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

faks +32 22964301

postiaadress:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („ühinemismäärus“).

<sup>(2)</sup> ELT C 366, 14.12.2013, lk 5.

**Eelteatis koondumise kohta**  
**(Juhtum M.9855 – Onex/Independent Clinical Services)**  
**Võimalik lihtsustatud korras menetlemine**

(EMPs kohaldatav tekst)

(2020/C 219/11)

1. 24. juunil 2020 sai Euroopa Komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 <sup>(1)</sup> artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta.

Teatis puudutab järgmisi ettevõtjaid:

- Onex Corporation („Onex“, Kanada);
- Independent Clinical Services (Ühendkuningriik), mille üle on valitsev mõju ettevõtjal TowerBrook Capital Partners L.P.

Onex omandab ettevõtja Independent Clinical Services üle täieliku kontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses.

Koondumine toimub aktsiate või osade ostu teel.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

- Onex: investeerib äriühingutesse kogu maailmas, sealhulgas elektroonika tootmise teenustesse, tervishoius kasutatavasse kuvamistehnoloogiasse, kindlustusteenustesse, pakendamistoodetesse ning toiduainete jaemüüki ja restoranidesse;
- Independent Clinical Services: pakub tööjõu haldamise lahendusi, tervishoiu- ja sotsiaalhoolekandeteenuseid, tervishoiu-, sotsiaalhoolekande ja bioteaduste sektoris töötajate leidmise teenuseid. Tegutseb peamiselt Ühendkuningriigis ja piiratud ulatuses mujal Euroopas, USAs ning Aasia ja Vaikse ookeani piirkonnas.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda ühinemismääruse kohaldamisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud.

Tuleb märkida, et käesoleva juhtumi puhul võib olla võimalik kasutada korda, mis on esitatud komisjoni teatises lihtsustatud korra kohta teatavate koondumiste menetlemiseks vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 139/2004 <sup>(2)</sup>.

4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkuste juures tuleks alati kasutada järgmist viidet:

M.9855 – Onex/Independent Clinical Services

Märkusi võib saata komisjonile elektronposti, faksi või postiga. Kontaktandmed:

e-post: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

faks +32 22964301

postiaadress:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („ühinemismäärus“).

<sup>(2)</sup> ELT C 366, 14.12.2013, lk 5.

**PARANDUSED****Teadaanne — Avalik konsultatsioon — Jaapani geograafilised tähised, parandus**

(Euroopa Liidu Teataja C 217, 1. juuli 2020)

(2020/C 219/12)

Leheküljel 38 tabeli seitsmenda rea nr 6 teises veerus

asendatakse „ヤマダイかんしあよ / かんしよ“

järgmisega: „ヤマダイかんしよ / あかんしよ“.

---



ISSN 1977-0898 (elektroniline väljaanne)  
ISSN 1725-5171 (paberväljaanne)



**Euroopa Liidu Väljaannete Talitus**  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

**ET**